

# Input Adaptor

Bedienungsanleitung

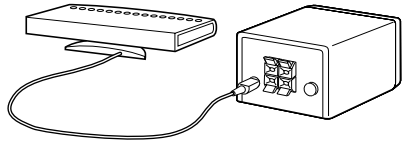
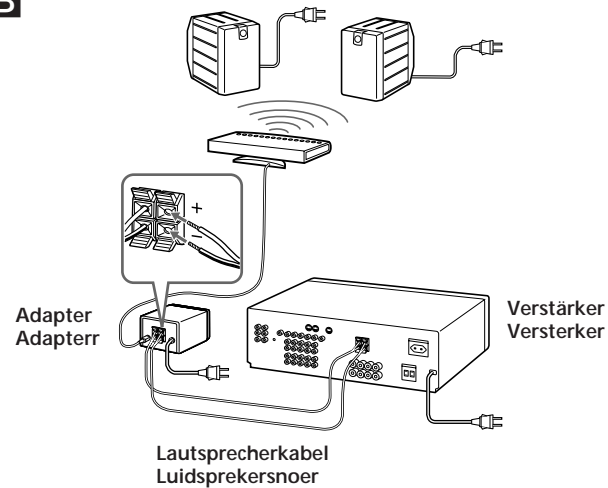
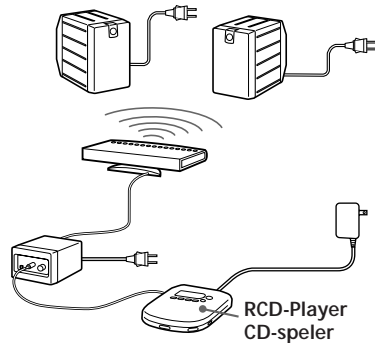
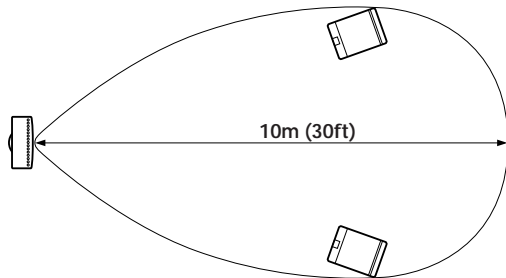
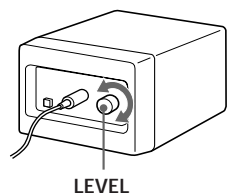
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

## IAD-IF70

Sony Corporation ©1997 Printed in Malaysia

**A**

**B**

**C**

**D**

**E**

**Deutsch**

## ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Das Netzkabel darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Das Typenschild befindet sich außen an der Unterseite des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

## Auspacken

- Eingangsadapter IAD-IF70 (1)
- Lautsprecherkabel (2)

## Anschlüsse

- 1 Schließen Sie den Sender (mit SA-IF70 geliefert) an die Buchse TRANSMITTER am Eingangsadapter an **(A)**.
- 2 So setzen Sie die schnurlosen Lautsprecher als hintere Lautsprecher ein: Verbinden Sie den Lautsprecheranschluß INPUT B an der Rückseite mit dem Anschluß REAR SPEAKER an Ihrem Verstärker **(B)**. So setzen Sie die schnurlosen Lautsprecher als Hauptlautsprecher ein: Verbinden Sie die Buchse INPUT A an der Vorderseite mit der Buchse PHONES OUT am CD-Player/tragbaren Kassettenspieler **(C)**.
- 3 Schließen Sie die Netzkabel des INPUT ADAPTOR und des WIRELESS SPEAKER an getrennte Netzsteckdosen an **(B, C)**.

## Hinweis

Wenn Sie an die beiden Eingänge (INPUT A und INPUT B) unterschiedliche Komponenten anschließen, ist der Ton der an INPUT A angeschlossenen Komponente zu hören.

Wenn die an den Lautsprecher INPUT B angeschlossene Komponente wiedergegeben werden soll, lösen Sie das Kabel an INPUT A.

## Betrieb

- 1 Stellen Sie die Lautsprecher innerhalb der Reichweite der Infrarotsignale auf. Wenn Sie die schnurlosen Lautsprecher als hintere Lautsprecher benutzen, schlagen Sie in der mit dem SA-IF70 gelieferten Bedienungsanleitung nach. Wenn Sie die Lautsprecher als Hauptlautsprecher benutzen, stellen Sie sie wie in Abbildung **(D)** dargestellt innerhalb der Reichweite der Infrarotsignale auf.
- 2 Schalten Sie den Adapter mit der Taste POWER ein. Die Anzeige am Adapter leuchtet grün auf. Wenn kein Ton zu hören ist Stellen Sie Position, Richtung und Winkel des Senders so ein, daß sich die schnurlosen Lautsprecher innerhalb der Reichweite der Infrarotsignale befinden. Einstellen der Pegel Sie können die Pegel auch mit LEVEL an der Vorderseite einstellen **(E)**. Sie haben den höchsten Pegel eingestellt.

## Störungsbehebung

Über die hinteren Lautsprecher werden keine Bässe ausgegeben.

- Die Lautsprecherkabel müssen korrekt angeschlossen sein **(B)**.
- Der Ton ist nur ganz leise zu hören.
- Mit LEVEL an der Vorderseite können Sie den hohen Pegel nutzen.

## Technische Daten

Betriebsspannung	Modelle für USA und Kanada: 120 V Wechselstrom, 60 Hz Andere Modelle: 220 - 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Nennimpedanz	INPUT A (1,55 V/10 KΩ) INPUT B (13,77 V/2 KΩ)
Leistungsaufnahme	11 Watt
Abmessungen (B/H/T)	ca. 85 x 70 x 140 mm
Gewicht	Modelle für USA und Kanada: 730 g Andere Modelle: 750 g
Mitgeliefertes Zubehör	Lautsprecherkabel (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Nederlands**

## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen. Open nooit de ombouw van enig apparaat om elektrische schokken te voorkomen. Laat eventuele reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

## Voorzorgsmaatregelen

- Laat het netsnoer uitsluitend bij een erkend onderhoudscentrum vervangen.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft het toestel onder spanning staan, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Het kenplaatje bevindt zich op de bodemplaat.
- Installeer het apparaat niet in een besloten ruimte, zoals een boekenkast of een inbouwkast.

## Uitpakken

- Ingangsadapter IAD-IF70 (1)
- Luidsprekersnoeren (2)

## Aansluitingen

- 1 Sluit de zender (meegeleverd met de SA-IF70) aan op de TRANSMITTER bus op de ingangsadapter **(A)**.
- 2 De draadloze luidsprekers gebruiken als achterluidsprekers: Verbind de INPUT B luidsprekeraansluiting op het achterpaneel met REAR SPEAKER op uw versterker **(B)**. De draadloze luidsprekers gebruiken als hoofd luidsprekers: Verbind INPUT A op het frontpaneel met PHONES OUT op de CD-speler / draagbare cassettespeler **(C)**.
- 3 Sluit het netsnoer van de INPUT ADAPTOR en dat van de WIRELESS SPEAKER aan op afzonderlijke stopcontacten **(B, C)**.

## Opmerking

Wanneer u beide ingangen (INPUT A en INPUT B) verbindt met de verschillende componenten, hoort u het geluid van de component via INPUT A.

Om de component te beluisteren die is aangesloten op INPUT B, koppelt u de draad los van INPUT A.

## Bediening

- 1 Plaats de luidsprekers binnen het effectieve bereik. Wanneer de draadloze luidsprekers als achterluidsprekers worden gebruikt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van de SA-IF70. Wanneer de draadloze luidsprekers als hoofd luidsprekers worden gebruikt, dienen deze binnen het effectieve bereik te worden geplaatst zoals afbeelding **(D)** laat zien.
- 2 Druk op POWER om de adapter aan te zetten. De indicator op de adapter licht groen op.

Wanneer geen geluid hoorbaar is.

Regel de stand, richting en hoek van de zender zodat de draadloze luidsprekers zich binnen het effectieve bereik bevinden.

Regel het niveau.

U kunt ook het niveau regelen met LEVEL op het frontpaneel **(E)**.

U gebruikt het maximum niveau.

## Storingen verhelpen

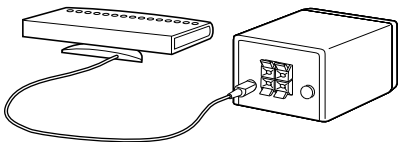
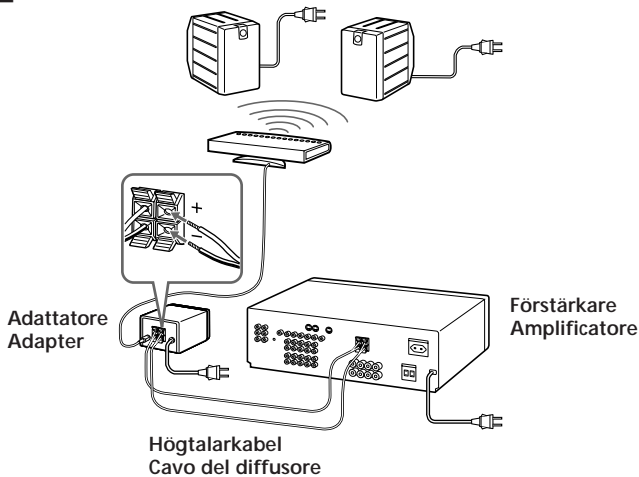
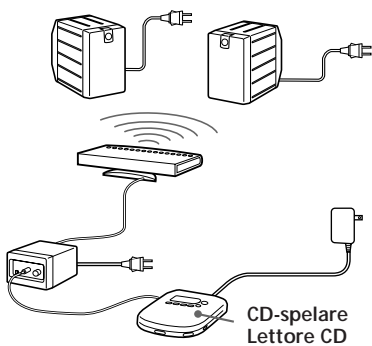
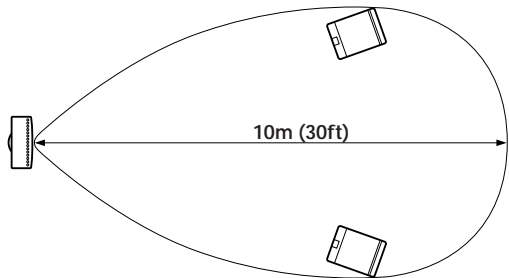
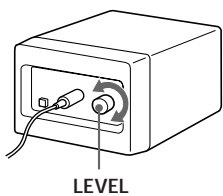
Geen bass-geluid via de achterluidsprekers

- Controleer of de luidsprekersnoeren goed zijn aangesloten **(B)**.
- Zeer laag volume
- Stel het niveau hoger in met behulp van LEVEL op het frontpaneel.

## Technische gegevens

Voeding	Modellen voor de USA en Canada: 120V AC, 60 Hz Andere modellen: 220 - 230V AC, 50/60 Hz
Nominale impedantie	INGANG A (1,55V/10 KΩ) INGANG B (13,77V/2 KΩ)
Stroomverbruik	11 watt
Afmetingen (b/h/d)	ong. 85 × 70 × 140 mm
Gewicht	Modellen voor de USA en Canada: 730 g Andere modellen: 750 g
Meegeleverde toebehoren	Luidsprekerdraden (2)

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden, zonder kennisgeving.

**A****B****C****D****E****Svenska**

## VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt för att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet, eftersom det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.

## Säkerhetsföreskrifter

- Nätkabeln får bara bytas ut vid en auktoriserad serviceverkstad.
- Enheten är inte bortkopplad från strömkällan (elnätet) under den tid som den är kopplad till vägguttaget, även om själva spelaren är avstängd.
- Namnplåten sitter på enhetens undersida.
- Placera inte apparaten så att den står trångt, t ex i en bokhylla eller i ett skåp.

## Packa upp

- Ingångsadapter IAD-IF70 (1)
- Högtalarsladdar (2)

## Anslutningar

- 1 Anslut sändaren (medföljer SA IF70) till TRANSMITTER-uttaget på ingångsadaptern **(A)**.
- 2 Använda trådlösa högtalare som bakre högtalare: Anslut högtalaruttaget INPUT B på den bakre panelen till uttaget REAR SPEAKER på förstärkaren **(B)**. Använda trådlösa högtalare som huvudhögtalare: Anslut INPUT A-uttaget på enhetens framsida till CD-spelarens eller bandspelarens PHONES OUT-uttag **(C)**.
- 3 Anslut nätkablarna från INPUT ADAPTOR och WIRELESS SPEAKER till separata vägguttag **(B, C)**.

### Obs!

Om du ansluter ingångarna (INPUT A och INPUT B) till olika komponenter kan du höra ljudet från komponenten genom INPUT A.

Om du vill höra den komponent som är ansluten till högtalaren INPUT B drar du ut INPUT A-kabeln.

## Drift

- 1 Placera högtalarna inom den angivna räckvidden. Om du ska använda de trådlösa högtalarna som bakre högtalare finns ytterligare information i bruksanvisningen som medföljer SA-IF70. När du använder högtalarna som huvudhögtalare ska de placeras inom den angivna räckvidden (se bild **(D)**).
- 2 Tryck på POWER för att slå på adaptern. Indikatorlampan på adaptern börjar att lysa grönt.

### Om ljudet inte hörs

Justera sändarens placering, riktning och vinkel så att de trådlösa högtalarna befinner sig inom den angivna räckvidden.

### Justera dig

Du kan även justera dig med LEVEL på enhetens framsida **(E)**.

Du använder dig av maxnivån.

## Felsökning

Det hörs inget basljud från de bakre högtalarna.

- Kontrollera att högtalarsladdarna är ordentligt anslutna **(B)**. Ljudvolymen är väldigt låg.
- Du använder LEVEL på frontpanelen för att få den höga nivån

## Tekniska data

### Strömförsörjning

Modeller för USA och Kanada: 120V växelström, 60 Hz

Modeller för övriga regioner: 220 - 230V växelström, 50/60 Hz

### Märkimpedans

INPUT A (1,55V/10 K $\Omega$ )

INPUT B (13,77V/2 K $\Omega$ )

### Strömförbrukning

11 watt

### Mått (b/h/d)

Ca 85 x 70 x 140 mm

### Vikt

Modeller för USA och Kanada: 730 g

Modeller för övriga regioner: 750 g

### Medföljande tillbehör

Högtalarkablar (2)

Rätt till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

**Italiano**

## AVVERTENZA

Per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Rivolgersi soltanto a personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.

## Precauzione

- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solamente da personale qualificato.
- L'apparecchio non è scollegato dalla sorgente di alimentazione (presa di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio è stato spento.
- La targhetta è sul lato esterno inferiore.
- Non collocare l'apparecchio in uno spazio limitato, quale una libreria o un rivestimento incorporato.

## Disimballaggio

- Adattatore ingresso IAD-IF70 (1)
- Cavi altoparlante (2)

## Collegamenti globali

- 1 Collegare il trasmettitore (fornito con SA-IF70) alla presa TRANSMITTER sull'adattatore ingresso **(A)**.
- 2 Per utilizzare gli altoparlanti senza fili come altoparlanti posteriori: Collegare il terminale del diffusore INPUT B sul pannello posteriore al terminale REAR SPEAKER sull'amplificatore **(B)**. Per utilizzare gli altoparlanti senza fili come altoparlanti principali: Collegare la presa INPUT A sul pannello anteriore alla presa PHONES OUT del lettore CD/lettore di cassette portatile **(C)**.
- 3 Collegare i cavi di alimentazione CA di INPUT ADAPTOR e WIRELESS SPEAKER per separare le prese a muro **(B, C)**.

### Nota

Quando si collegano entrambe le entrate (INPUT A e INPUT B) ai diversi componenti, è possibile ascoltare il suono dal componente tramite INPUT A.

Se si desidera ascoltare il componente collegato all'altoparlante INPUT B, scollegare il cavo INPUT A.

## Azionamento

- 1 Mettere gli altoparlanti entro la gamma valida. In caso di utilizzo degli altoparlanti senza fili come altoparlanti posteriori, consultare le istruzioni d'uso fornite con SA-IF70. In caso di utilizzo degli altoparlanti senza fili come altoparlanti principale, collocarli entro la gamma valida come indicato nell'illustrazione **(D)**.
- 2 Premere POWER per accendere l'adattatore. La spia sull'adattatore diventa di colore verde.

### Nel caso in cui non venga prodotto alcun suono

Regolare la posizione, direzione ed angolo del trasmettitore in modo che gli altoparlanti senza fili siano all'interno dell'area valida.

### Regolazione del livello

È inoltre possibile regolare il livello mediante LEVEL sul pannello anteriore **(E)**.

È possibile utilizzare il livello massimo.

## Soluzione dei problemi

Dagli altoparlanti posteriori non vengono prodotti i suoni bassi.

- Controllare che i cavi degli altoparlanti siano collegati in modo **(B)**.

Viene prodotto un suono con livello estremamente basso.

- Si utilizza il livello alto utilizzando LEVEL nel pannello anteriore.

## Caratteristiche tecniche

### Alimentazione

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada: 120 V CA, 60 Hz

Modelli per le altre regioni: 220 - 230 V CA, 50/60 Hz

### Impedenza nominale

INPUT A (1,55 V/10 K $\Omega$ )

INPUT B (13,77 V/2 K $\Omega$ )

### Consumo energetico

11 watt

### Dimensioni (l/a/p)

Circa 85 x 70 x 140 mm

### Peso

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada: 730 g

Modelli per le altre regioni: 750 g

### Accessori in dotazione

Cavi dei diffusori (2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.